

## 요네자와시 「다언어 생활지도」 완성 !

요네자와시 국제교류협회(와이라)에서는 자치체국제화협회의 도움을 받아, 거주 외국인 여러분들의 보다 쾌적한 생활을 위한 「다언어 생활지도」, 「다언어 리빙가이드」 등을 만들었습니다. 여러분의 많은 이용 부탁드립니다! 문의는 요네자와시 국제교류협회 사무국으로 : 전화 22-5111

### ○다언어 생활지도

생활상에 필요한 요네자와 시내의 공공시설·병원·경찰·은행·학교 등의 정보가, 영어·중국어·한국어·일본어로 알기쉽게 표시되어 있습니다. 소지하기 편리한 사이즈이니 많이 활용해 주십시오! 지도는 시청 1층 시민과 외국인등록창구·3층 국제교류협회사무국·지역커뮤니티센터 등에 배치되어 있습니다.



### ○요네자와 리빙가이드

요네자와시에 살고있는 외국인을 위한 생활가이드북 「요네자와 리빙가이드」를 영어·중국어·한국어·일본어로 작성했습니다. 가이드북은 시청 1층 시민과 외국인 등록창구·3층 국제교류협회사무국에서 무료로 제공하고 있습니다. 이 외에도 요네자와시국제교류협회의 홈페이지에서 PDF 판을 볼 수 있습니다.

### ○요네자와시 국제교류협회 (와이라) 홈페이지 리뉴얼 및 다언어화

일본어 페이지를 포함한 영어·중국어·한국어 페이지가 새롭게 개설되어 4개국어로 볼 수 있도록 되었습니다. 많이 이용해 주십시오.  
홈페이지 주소 : <http://www.omn.ne.jp/~yira>

## 알고있나요??

### 후몬인

요네자와시 세키네에 위치한 사원입니다. 우에스기 요우잔이 그의 은사 호소이 헤이슈를 맞이한 곳으로 알려져 1950년에



사적으로 지정되었습니다. 교토·나가사키·에도의 학문을 수양하고 에도에 학원을 연 헤이슈는 마침내 요네자와번의 인재육성에도 참여하게 되어 우에스기 요우잔에게 학문을 가르쳤습니다.

1976년 9월 6일 요우잔은 헤이슈의 3번째 요네자와 방문을 세키네에서 맞이 하였으며, 신축한지 얼마 안된 후몬인으로 안내하여 여행의 피로를 풀게하였습니다. 그 당시 휴식을 취한 방과 차기·찻주전자 등의 여러 도구가 그대로 남아있습니다.

## 가정용쓰레기 수집달력 2010 년도의 배포에 대하여

3월 중순부터 위생조합을 통해 요네자와시 가정용 쓰레기 수집 달력을 나누어 드리고 있습니다. 아직 받지 못한 분께서는 요네자와시청 4층 환경과에서 배포해 드립니다.

앞면에는 4월~7월, 뒷면에는 8월~다음해 3월 달력이 실려있습니다.

환경정비의 부탁 : 눈이 녹으면서 많은 쓰레기가 눈에 띄고 있습니다. 반상회등을 중심으로 쓰레기줍기 등의 환경정비에 협력 해 주시기를 부탁 드립니다.

문의 : 시 환경과 TEL 22-5111



- **건강한 성인도 예방 접종을 받을 수 있게 되었습니다.**  
(건강한 성인 : 만 64세 이하, 1991년 4월 1일생까지)
- **접종장소**  
신종인플루엔자 백신은 시내 대부분의 병원·의원에서 접종 받을 수 있습니다. 자세한 사항은 건강과로 문의 해 주십시오.
- **접종비용**  
예방접종은 전국적으로 같습니다. 첫번째 3600엔 두번째 2550엔.(첫번째와 같은 의료기관에서 받는 경우)  
※ 단, 두번째 접종을 첫번째와 다른 의료기관에서 접종 받을 경우에는 3600엔입니다.

- **인플루엔자 예방은 예방접종 만이 아닙니다.**  
현재 인플루엔자 집단 발생은 다소 수그러 들었으나 계절성 인플루엔자를 포함해 다시 유행할 가능성이 있습니다. 백신 이외의 예방에도 주의를 기울입니다

인플루엔자 예방 포인트

- 입헹구기      • 손씻기      • 기침 시의 에티켓
- 사람으로 많은 곳은 피함      • 실내환기 등

인플루엔자에 쉽게 걸리지 않는 체력 만들기

- 균형있는 식사로 영양섭취
- 충분한 휴식·수면 취하기
- 평소부터 적당한 운동을



기타 이벤트와 정보

○일본적십자 요네자와시지구에서

아이티지진 구조금의 모금함을 시청 1층에 설치했습니다  
모금 기간은 3월 31일 (수) 까지입니다.  
문의 : 사회복지과 총무계 TEL 22-5111

○국제적업여성회(솔로벤티미스트)요네자와 자선 다도회

연제 : 3/13 (토) 10:00 ~ 15:00  
어디 : 그랜드호쿠요우 요네자와  
대상 : 누구나  
참가비 : 3석 2,300엔  
기타 : 부담없는 평상복으로 참가해 주십시오.  
문의 : 이가라시 TEL 22-1121

○국보 「우에스기혼라쿠츄우라쿠가이즈보우부」 감상

연제 : 3/14 (일) 14:00 ~  
어디 : 덴고쿠노모리 오키타마 문화홀  
티켓 : 지정석 3,000엔, 자유석 2,500엔  
학생(자유)석 1,500엔 (당일 500엔이 가산됩니다)  
내용 : 5명의 젊은 음악가들이 재즈와 클래식 등을 다양한 방법으로 국보「츄우라쿠가이즈보우부」의 세계를 음악으로 표현합니다.  
취급 : 오오누마요네자와점, 요네자와사티, 요네자와악기점, 덴고쿠노모리  
문의 : 덴고쿠노모리 TEL 26-2666

○어린이교겐클럽 봄방학 발표회

연제 : 3/22 (월요일/공휴일) 14:00 ~  
어디 : 덴고쿠노모리 엔트런스 노우부타이(상연무대)  
내용 : 어린이교겐클럽이 교겐과 춤 등, 1년간 배운 성과를 보여 드립니다.  
입장 : 무료  
문의 : 덴고쿠노모리 TEL 26-2666

요네자와시 국제교류협회(와이라) 정보



위크엔드와이라·카페

주말의 와이라카페를 개최합니다!  
국제교류에 관심있는 분이나 일본어·영어·중국어·한국어 등의 언어로 교류하고 싶으신 분. 차를 마시며 부담없이 이야기 나누지 않겠습니까?  
연제 : 3/13 (토) 14:00 ~ 16:00  
어디 : 페르시아요리 실크로드 (츄오 2-4-5)  
참가 : 무료 (음식은 각자 부담)  
정원 : 20 명

와이라 운영스텝 모집!

와이라 사업을 적극적으로 추진할 운영스텝을 모집합니다. 외국인도 일본인도 편하게 생활하는 마을을 목표로 활동해 보지 않겠습니까?  
활동내용 : 와이라 사업기획·운영  
활동기간 : 2010년 4월 ~ 2011년 3월 (예정)  
모집인수 : 국제교류에 관심있는 분 10 명정도  
모집마감 : 3월 31일(수)



신청·문의 : 요네자와시국제교류협회 TEL 22-5111  
메일 : yira@omn.ne.jp  
홈페이지 : http://www.omn.ne.jp/~yira

Yonezawain 을 매월 발행하고 있습니다. 받아보시길 희망하거나 의견이 있으신 분의 연락을 기다립니다.

〒992-8501 요네자와시 카나이케 5 초메 2 - 2 5  
요네자와시 비서홍보과 시민교류계  
전화 : 0238-22-5111 내선 3005 팩스 : 0238-24-4540  
이메일 : hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp  
홈페이지 : http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/matidukuri/kokusai/index.html